





COMPOSIÇÃO DO MONITOR + TELEFONE

- A) TELEFONE P
- B) BOTÃO DE CONTRASTE  : permite a regulação do contraste.
- C) BOTÃO DE CONTROLO DA LUMINOSIDADE  : permite variar a luminosidade do écran.
- D) BOTÃO "  ": comando do trinco eléctrico.
- E) BOTÃO "  ": Para função suplementaria F1é utilizado para os serviços auxiliares (lux de escadas, etc.).
- F) BOTÕES SUPLEMENTARES OU ACESSÓRIOS:
É possível inserir botões suplementares para funções auxiliares (por exemplo F2, luz da escada, etc.)

CUIDADOS A TER PELO UTENTE

- Não abrir o aparelho, no interior está presente **ALTA TENSÃO**.
- Evitar choques ou pancadas no aparelho pois podem provocar a ruptura do cinescópico com a consequente projecção de fragmentos de vidro.
- No caso de avaria, modificação ou intervenção nos aparelhos da instalação (alimentador, etc.) recorrer a pessoal especializado.



UNI EN ISO 9001

**ELVOX COSTRUZIONI
ELETTRONICHE S.p.A.**
35133 PADOVA-ITALY
Via A. Ferrero, 9
Tel. 049/8888211 r.a. -
Phone international...
39/49/8888211
Telefax Italia 049/703906
Telefax Export Dept...
39/49/8873572

ELVOX INTERNET SERVICE
E-mail: info@elvoxonline.it
http://www.elvox.com
E-mail export dept:
elvoxexp@elvoxonline.it

FILIALE DI MILANO:
Via Conti Biglia, 2 20162 (MI)
Tel. 02/6473360-6473561
Fax 02/6473733

FILIALE DI TORINO:
Via Albenga, 36/A
Cascine Vica
10098 Rivoli (TO)
Tel. 011/9592829-30
Fax. 011/9592850

FILIALE DI BRESCIA:
Via Isole Lipari, 14
25124 BRESCIA
Tel. 030/225413
Telefax. 030/225413

ELVOX[®]

VIDEOCITOFONIA

ISTRUZIONI PER L'USO
OPERATING INSTRUCTIONS
MODE D'EMPLOI
GEBRAUCHSANWEISUNGEN
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

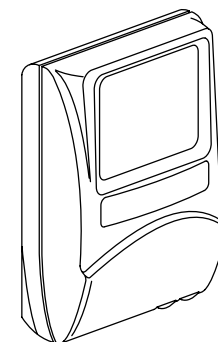
ART. 732M

GALILEO

CE

Il prodotto è conforme alla direttiva europea
89/336/CEE + 92/31/CEE + 93/68/CEE +
93/97/CEE.

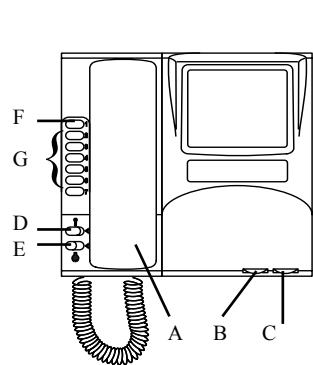
*EC Directives 89/336/EEC + 92/31/EEC +
93/68/EEC + 93/97/EEC provide for the affix-
ing of "CE" marking.*



Cod. S6I.732.M00

ED. 01

10/2002



COMPOSIZIONE MONITOR + CITO-FONO

A) MICROTELEFONO

B) MANOPOLA CONTROLLO CONTRASTO

: Consente la regolazione del contrasto.

C) MANOPOLA CONTROLLO LUMINOSITÀ

: consente di variare la luminosità dello schermo.

D) PULSANTE "" comando serratura elettrica.

E) PULSANTE "": Funzione supplementare F1 è adibita a servizi ausiliari (luce scale, ecc.).

F) PULSANTI SUPPLEMENTARI O ACCESSORI:

È possibile inserire pulsanti supplementari per funzioni ausiliarie (esempio F2, luce scale, ecc.)

AVVERTENZE PER L'UTENTE

- Non aprire o manomettere l'apparecchio. All'interno è presente **ALTA TENSIONE**.
- Evitare urti o colpi all'apparecchio che potrebbero provocare la rottura del cinescopio con conseguente proiezione di frammenti di vetro.
- In caso di guasto, modifica o intervento sugli apparecchi dell'impianto (alimentatore ecc.) avvalersi di personale specializzato.

MONITOR AND INTERPHONE CONFIGURATION

A) HANDSET

B) CONTRAST KNOB : adjusts monitor contrast.

C) BRIGHTNESS CONTROL KNOB : adjusts monitor brightness.

D) PUSH-BUTTON "": electric lock release.

E) PULSADOR "": For additional function F1 it may be used for auxiliary functions (stair-light, etc.).

F) ADDITIONAL PUSH-BUTTONS OR ACCESSORIES:

Additional push-buttons may be inserted for auxiliary functions (for example F2, stair light, etc.)

NOTES FOR USER

- **WARNING: HIGH VOLTAGE.** Do not open or tamper with the set.
- Avoid impact or blows to the set since these could break of screen and lead to dangerous scattering of glass fragments.
- In case of failure, modification or maintenance of the units (power supply, etc.) contact only specialized technicians.

ENSEMBLE MONITEUR + POSTE D'APPARTEMENT

A) COMBINÉ

B) BOUTON RÉGLAGE CONTRASTE : réglage contraste de l'écran.

C) BOUTON CONTRÔLE LUMINOSITÉ : réglage de la luminosité de l'écran.

D) POUSSOIR "": commande gâche électrique.

E) POUSSOIR: "": Pour fonction supplémentaire F1: pour services auxiliaires (lumière de l'escalier, etc.).

F) BOUTONS-POUSSOIRS SUPPLÉMENTAIRES OU ACCESSOIRES:

Il est possible d'y ajouter des boutons-poussoirs supplémentaires pour fonctions auxiliaires (par exemple F2, lumière escalier, etc.)

CONSEILS POUR L'USAGER

- Ne pas ouvrir et ne pas modifier l'appareil: **HAUTE TENSION** à l'intérieur.
- Eviter les chocs à l'appareil qui pourraient provoquer la rupture de l'écran et donc la projection de fragments de verre.
- En cas de panne, de modification ou de maintenance aux appareils de l'installation (alimentation etc.) se servir de personnel spécialisé.

KOMBINATION VON MONITOR + HAUSTELEFON

A) HÖRER

B) KONTRAST : Kontrastregelung.

C) HELLGKEITSREGLER : Zum Einstellen der Bildschirm-Helligkeit.

D) TÜRÖFFNER TASTE "": aktiviert den elektrischen Türöffner.

E) TASTE "": Zusatzfunktion F1 für Hilfsfunktionen (Treppenhauslicht, etc.).

F) ZUSATZTASTEN ODER ZUBEHÖRE:

Zusätzliche Tasten für Hilfsfunktionen können eingesteckt werden (zum Beispiel F2, Treppenbeleuchtung, usw.)

ANWEISUNGEN FÜR DEN BENUTZER

- **ACHTUNG HOCHSPANNUNG.** Gerät nicht öffnen.
- Vermeiden Sie Stöße und Schläge. Dies kann zum Bruch der Bildröhre führen.
- Im Falle eines Defektes, Änderung oder Wartung der Geräte (z.B. Netzgerät, etc.) wenden Sie sich nur an Fachpersonal.

COMPOSICIÓN MONITOR + INTERFONO

A) MICROTELÉFONO

B) BOTÓN REGULACIÓN CONTRASTE : permite la regulación del contraste.

C) BOTÓN CONTROL LUMINOSIDAD : permite variar la luminosidad de la pantalla.

D) PULSADOR "": para accionar la cerradura eléctrica.

E) PULSADOR "": para servicios auxiliares (luz escalera, etc.).

F) PULSADORES SUPLEMENTARIOS O ACCESORIOS:

Es posible insertar pulsadores suplementarios para funciones auxiliares (por ejemplo F2, luz escaleras, etc.)

CUIDADOS A TER PELO UTENTE

- Não abrir o aparelho, no interior está presente **ALTA TENSÃO**.
- Evitar choques ou pancadas no aparelho pois podem provocar a ruptura do cinescópio com a consequente projecção de fragmentos de vidro.
- No caso de avaria, modificação ou intervenção nos aparelhos da instalação (alimentador, etc.) recorrer a pessoal especializado.